

Instruções/Instruções de utilização para INSTRUMENTOS E ACESSÓRIOS NÃO CIRÚRGICOS reutilizáveis

**Introdução:** Estas instruções aplicam-se a instrumentos e acessórios NÃO CIRÚRGICOS reutilizáveis fornecidos pela S. Jee

**AVISOS**

Use luvas quando utilizar os instrumentos. Tenha cuidado com as pontas afiadas e com as partes móveis dos instrumentos, se existirem. Os instrumentos devem ser guardados num local seco e devem ser manuseados com cuidado para evitar danos. Utilize apenas para o fim a que se destina para garantir a máxima eficácia. O vapor (calor húmido) é o único método de esterilização recomendado. O Equipamento de Proteção Individual (EPI) deve ser usado durante a utilização dos instrumentos. Os agentes salinos e de limpeza/desinfecção que contenham aldeído, cloreto, cloro ativo, bromo, brometo, iodo ou iodeto são corrosivos e não devem ser utilizados. Não deixe que o solo orgânico seque em dispositivos contaminados. As escovas metálicas e os esfregões não devem ser utilizados durante a limpeza manual, pois danificarão a superfície e o acabamento dos instrumentos. Utilize apenas escovas de nylon com cerdas macias, de diferentes formatos, comprimentos e tamanhos, para auxiliar na limpeza manual. Não processe instrumentos com componentes de polímero a temperaturas iguais ou superiores a 140 °C/285 °F. Os óleos ou lubrificantes de silicone não devem ser utilizados nos instrumentos. Seque os instrumentos com um pano limpo, absorvente e sem deixar fiapos. O ar comprimido limpo e filtrado pode ser utilizado para remover a humidade dos lúmens, orifícios, cânulas e áreas de difícil acesso. Após a limpeza, todos os dispositivos devem ser cuidadosamente inspecionados para detetar resíduos de solo orgânico ou detergente. Se ainda existir contaminação, repita o processo de limpeza. Apenas as pessoas qualificadas devem usar os dispositivos de saúde

Embora não haja nenhuma possibilidade de qualquer incidente grave devido a estes dispositivos médicos, no entanto, se encontrar algum incidente grave que tenha ocorrido em relação a estes dispositivos, informe o fabricante (ou seja, nós) e a autoridade competente/reguladora relevante

**Etapas de limpeza**

Coloque os instrumentos numa máquina de lavagem e desinfecção adequada e validada. Siga as instruções do fabricante da máquina de lavagem e desinfecção para carregar os instrumentos para uma exposição máxima de limpeza; por ex.: coloque instrumentos côncavos de lado ou de cabeça para baixo, coloque dispositivos pesados no fundo de tabuleiros e cestos. Se a máquina de lavagem e desinfecção estiver equipada com bastidores especiais, utilize-os de acordo com as instruções do fabricante.

**Os parâmetros recomendados são:**

**Esterilização**

Consulte e siga sempre as instruções do fabricante do esterilizador para a configuração da carga e o funcionamento do equipamento. O equipamento de esterilização deve ter eficácia demonstrada (por ex., autorização da FDA, em conformidade com a EN 13060 ou EN 285). Além disso, devem ser seguidas as recomendações do fabricante para a instalação, validação e manutenção. Os tempos de exposição e as temperaturas validadas para alcançar um nível de garantia de esterilidade (SAL) 10 estão listados na tabela seguinte.

| Ciclo | Descrição                                                                               | <b>Notas:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 1     | Pré-lavagem--Água da torneira fria e descalcificada -- 2 minutos                        | - Devem ser seguidas as instruções do fabricante da máquina de lavagem e desinfecção.<br>- Deve ser utilizada uma máquina de lavagem e desinfecção com eficácia demonstrada (por ex., aprovação da FDA, validada de acordo com a ISO 15883)<br>- O tempo de secagem é apresentado como um intervalo porque depende do tamanho da carga colocada dentro da máquina de lavagem e desinfecção. |  |  |
| 2     | Pulverização e imersão de enzimas --Água da torneira quente e descalcificada --1 minuto |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |
| 3     | Enxaguamento--Água da torneira fria e descalcificada                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |
| 4     | Lavagem com detergente--Água da torneira quente (64-66° C/146-150 °F) -- 2 minutos      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |
| 5     | Enxaguamento--Água quente purificada (64-66 °C/146-150 °F--1 minuto                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |
| 6     | Secagem com ar quente (116 °C/240 °F)--7 a 30 minutos                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |

|                                        | Tipo de ciclo         | Temperatura mínima | Tempo mínimo de exposição | Pressão   |
|----------------------------------------|-----------------------|--------------------|---------------------------|-----------|
| Para parâmetros recomendados na Europa | Pulso pré-vácuo/vácuo | 134°C/273°F        | 3 minutos                 | 28 p.s.i. |

**CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA**

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>REF</div>                                                                     | <p><b>IT</b> - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>DE</b> - Code produit <b>ES</b> - Código de producto <b>PT</b> - Código do produto <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>BG</b> - Код на продукта <b>CZ</b> - Kód produktu <b>DA</b> - Produktkode <b>FI</b> - Tuotekoodi <b>HR</b> - Šifra proizvoda <b>HU</b> - Termék kódja <b>LV</b> - Produkta kods <b>NL</b> - Productcode <b>PL</b> - Kod produktu <b>RO</b> - Cod produs <b>SL</b> - Šifra izdelka <b>SV</b> - Produktkod</p> <p><b>SA</b> - رمز المنتج</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    | <p><b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Store in a cool, dry place <b>FR</b> - Conserver dans un endroit frais et sec <b>DE</b> - An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazene em local fresco e seco <b>GR</b> - Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος <b>BG</b> - Съхранявайте на хладно и сухо място <b>CZ</b> - Skladujte na chladném a suchém místě <b>DA</b> - Opbevares på et køligt, tørt sted <b>HR</b> - Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>HU</b> - Tárolja hűvös, száraz helyen <b>LV</b> - Uzglabāt vēsā, sausā vietā <b>NL</b> - Op een koele, droge plaats bewaren <b>PL</b> - Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu <b>RO</b> - A se pastra într-un loc racoros si uscat <b>SL</b> - Hraniti na hladnem in suhem mestu <b>SV</b> - Förvara på en sval, torr plats</p> <p><b>SA</b> - تخزينها في مكان بارد وجاف</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div>UDI</div>                                                                     | <p><b>IT</b> - Identificatore unico dispositivo <b>GB</b> - Unique device identifier <b>FR</b> - Identifiant unique de l'appareil <b>DE</b> - Eindeutige Gerätekenung <b>ES</b> - Identificador de dispositivo único <b>PT</b> - Identificador exclusivo do dispositivo <b>GR</b> - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής <b>BG</b> - Уникален идентификатор на устройството <b>CZ</b> - Jedinečný identifikátor zařízení <b>DA</b> - Unik enhedsidentifikator <b>FI</b> - Ainutlaatuinen laitetunniste <b>HR</b> - Jedinstveni identifikator uređaja <b>HU</b> - Egyedi eszközazonosító <b>LV</b> - Unikāls ierīces identifikators <b>NL</b> - Unieke apparaat-ID <b>PL</b> - Unikalny identyfikator urządzenia <b>RO</b> - Identificator unic de dispozitiv <b>SL</b> - Enolični identifikator naprave <b>SV</b> - Unik enhetsidentifiere</p> <p><b>SA</b> - معرف الجهاز الفريد</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    | <p><b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Store away from sunlight <b>FR</b> - Conserver à l'abri du soleil <b>DE</b> - Vor Sonnenlicht schützen <b>ES</b> - Almacenar lejos de la luz solar <b>PT</b> - Armazene longe da luz solar <b>GR</b> - Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου <b>BG</b> - Да се съхранява далеч от слънчева светлина <b>CZ</b> - Skladujte mimo dosah slunečního záření <b>DA</b> - Opbevares væk fra sollys <b>HR</b> - Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti <b>HU</b> - Tárolja napfénytől távol <b>LV</b> - Glabāt prom no saules gaismas <b>NL</b> - Uit de buurt van zonlicht bewaren <b>PL</b> - Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>RO</b> - A se păstra departe de lumina soarelui <b>SL</b> - Hraniti ločeno od sončne svetlobe <b>SV</b> - Förvaras åtskilt från solljus</p> <p><b>SA</b> - يخزن بعيدا عن أشعة الشمس</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div>LOT</div>                                                                     | <p><b>IT</b> - Numero di lotto <b>GB</b> - Batch number <b>FR</b> - Numéro de lot <b>DE</b> - Chargennummer <b>ES</b> - Número de lote <b>PT</b> - Número do lote <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας <b>BG</b> - Партиден номер <b>CZ</b> - Číslo šarže <b>DA</b> - Batchnummer <b>FI</b> - Erän numero <b>HR</b> - Broj serije <b>HU</b> - Tételszám <b>LV</b> - Partijas numurs <b>NL</b> - Batchnummer <b>PL</b> - Numer partii <b>RO</b> - Numărul lotului <b>SL</b> - Številka serije <b>SV</b> - Batchnummer</p> <p><b>SA</b> - رقم الدفعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    | <p><b>IT</b> - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 <b>GB</b> - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 <b>FR</b> - Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 <b>DE</b> - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 <b>ES</b> - Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 <b>PT</b> - Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 <b>BG</b> - Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 <b>DA</b> - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 <b>HR</b> - Medicinski uređaj uskladen s Uredbom (EU) 2017/745 <b>HU</b> - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz <b>LV</b> - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 <b>PL</b> - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 <b>SL</b> - Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 <b>SV</b> - Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745</p> <p><b>SA</b> - جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div>MD</div>                                                                      | <p><b>IT</b> - Dispositivo medico <b>GB</b> - Medical device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>DE</b> - Medizinisches Gerät <b>ES</b> - Dispositivo medico <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>GR</b> - Ιατρική συσκευή <b>BG</b> - Медицинско изделие <b>CZ</b> - Lékařské zařízení <b>DA</b> - Medicinsk udstyr <b>FI</b> - Lääketieteellinen laite <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>HU</b> - Orvosi eszköz <b>LV</b> - Medicīnas ierīce <b>NL</b> - Medisch apparaat <b>PL</b> - Urządzenie medyczne <b>RO</b> - Dispozitiv medical <b>SL</b> - Medicinski pripomoček <b>SV</b> - Medicinsk apparat</p> <p><b>SA</b> - جهاز طبي</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   | <p><b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>GB</b> - Warning: Read and follow the instructions (warnings) for use carefully <b>FR</b> - Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d'utilisation. <b>DE</b> - Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig <b>ES</b> - Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso. <b>PT</b> - Aviso: Leia e siga as instruções (aviso) de uso com atenção <b>GR</b> - Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης <b>BG</b> - Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба <b>CZ</b> - Upozornění: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití <b>DA</b> - Advarsel: Læs og følg brugsanvisningen (advarslerne) omhyggeligt <b>FI</b> - Varoitus: Lue käyttöohjeet (varoitukset) huolellisesti ja noudata niitä <b>HR</b> - Upozorenje: Pažljivo pročitajte i slijedite upute (upozorenja) za uporabu <b>HU</b> - Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket). <b>LV</b> - Brīdinājums: uzmanīgi izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus). <b>NL</b> - Waarschuwing: Lees en volg de instructies (waarschuwingen) voor gebruik zorgvuldig <b>PL</b> - Ostrzeżenie: Przeczytaj uważnie instrukcje (ostrzeżenia) dotyczące użytkowania i postępuj zgodnie z nimi <b>RO</b> - Avertisment: Cititi și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare <b>SL</b> - Opozorilo: natančno preberite in upoštevajte navodila (opozorila) za uporabo <b>SV</b> - Varning: Läs och följ instruktionerna (varningarna) för användning noggrant</p> <p><b>SA</b> - تحذير: اقرأ وأتبع التعليمات (التحذيرات) للاستخدام بعناية</p> |
| <div>EC</div> <div>REP</div>                                                       | <p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> - Authorized representative in the European Community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté Européenne <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na Comunidade Europeia <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα <b>BG</b> - Упълномощен представител в Европейската общност <b>CZ</b> - Autorizovaný zástupce v Evropském společenství <b>DA</b> - Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā <b>NL</b> - Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap <b>PL</b> - Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej <b>RO</b> - Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană <b>SL</b> - Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti <b>SV</b> - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen</p> <p><b>SA</b> - الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية</p> |  | <p><b>IT</b> - Non sterile <b>GB</b> - Not sterile <b>FR</b> - Non stérile <b>DE</b> - Nicht steril <b>ES</b> - No estéril <b>PT</b> - Não estéril <b>GR</b> - Όχι στείρο <b>BG</b> - Не е стерилен <b>CZ</b> - Ne sterilní <b>DA</b> - Ikke steril <b>FI</b> - Ei steriili <b>HR</b> - Nije sterilan <b>HU</b> - Nem steril <b>LV</b> - Nav sterilis <b>NL</b> - Niet steriel <b>PL</b> - Nie sterylne <b>RO</b> - Nu este steril <b>SL</b> - Ni sterilno <b>SV</b> - Inte steril</p> <p><b>SA</b> - غير معقمة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b>IT</b> - Importato da <b>GB</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>DE</b> - Importiert von <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>GR</b> - Εισαγωγή από <b>BG</b> - Внесено от <b>CZ</b> - Dovezeno uživatelem <b>DA</b> - Importeret af <b>FI</b> - Tuojaa <b>HR</b> - Uvezeno od strane <b>HU</b> - Importálta: <b>LV</b> - Importēja <b>NL</b> - Geïmporteerd door <b>PL</b> - Importowane przez <b>RO</b> - Importat de <b>SL</b> - Uvozil <b>SV</b> - Importerad av</p> <p><b>SA</b> - مستورد بواسطة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <p><b>IT</b> - Non ri-sterilizzare <b>GB</b> - Do not re-sterilize <b>FR</b> - Ne pas re-stériliser <b>DE</b> - Nicht erneut sterilisieren <b>ES</b> - No reesterilizar <b>PT</b> - Não reesterilize <b>GR</b> - Μην αποστειρώνετε ξανά <b>BG</b> - Не стерилизирайте повторно <b>CZ</b> - Nesterilizujte znovu <b>DA</b> - Må ikke gensteriliseres <b>FI</b> - Älä steriiloi uudelleen <b>HR</b> - Nemojte ponovno sterilizirati <b>HU</b> - Ne sterilizálja újra <b>LV</b> - Nesterilizēt atkārtoti <b>NL</b> - Niet opnieuw steriliseren <b>PL</b> - Nie sterylizować ponownie <b>RO</b> - Nu resterilizați <b>SL</b> - Ne sterilizirajte ponovno <b>SV</b> - Sterilisera inte om</p> <p><b>SA</b> - لا تقم بإعادة التعقيم</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p><b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Read the instructions for use <b>FR</b> - Lire la notice d'utilisation <b>DE</b> - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung <b>ES</b> - Lea las instrucciones de uso. <b>PT</b> - Leia as instruções de uso <b>GR</b> - Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης <b>BG</b> - Прочетете инструкциите за употреба <b>CZ</b> - Přečtěte si návod k použití <b>DA</b> - Læs brugsanvisningen <b>FI</b> - Lue käyttöohjeet <b>HR</b> - Pročitajte upute za uporabu <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasítást <b>LV</b> - Izlasiet lietošanas instrukcijas <b>NL</b> - Lees de gebruiksaanwijzing <b>PL</b> - Przeczytaj instrukcję użytkowania <b>RO</b> - Cititi instrucțiunile de utilizare <b>SL</b> - Preberite navodila za uporabo <b>SV</b> - Läs bruksanvisningen</p> <p><b>SA</b> - اقرأ تعليمات الاستخدام</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <p><b>IT</b> - Limite di umidità <b>GB</b> - Humidity limit <b>FR</b> - Limite d'humidité <b>DE</b> - Luftfeuchtigkeitsgrenze <b>ES</b> - Límite de humedad <b>PT</b> - Limite de umidade <b>GR</b> - Όριο υγρασίας <b>BG</b> - Ограничение на влажността <b>CZ</b> - Limit vlhkosti <b>DA</b> - Fugtgrænse <b>FI</b> - Kosteusraja <b>HR</b> - Granica vlažnosti <b>HU</b> - Páratartalom határérték <b>LV</b> - Mitruma robeža <b>NL</b> - Vochtighedslimiet <b>PL</b> - Limit wilgotności <b>RO</b> - Limita de umiditate <b>SL</b> - Omejitve vlažnosti <b>SV</b> - Fuktighetsgräns</p> <p><b>SA</b> - حد الرطوبة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p><b>IT</b> - Fabbricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>DE</b> - Hersteller <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>GR</b> - Κατασκευαστής <b>BG</b> - производител <b>CZ</b> - Výrobce <b>DA</b> - Fabrikant <b>FI</b> - Valmistaja <b>HR</b> - Proizvođač <b>HU</b> - Gyártó <b>LV</b> - Ražotājs <b>NL</b> - Fabrikant <b>PL</b> - Producent <b>RO</b> - Producător <b>SL</b> - Proizvajalec <b>SV</b> - Tillverkare</p> <p><b>SA</b> - الشركة المصنعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p><b>IT</b> - Data di fabbricazione <b>GB</b> - Manufacturing date <b>FR</b> - Date de fabrication <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabricação <b>GR</b> - Ημερομηνία κατασκευής <b>BG</b> - Дата на производство <b>CZ</b> - Datum výroby <b>DA</b> - Fremstillingsdato <b>FI</b> - Valmistuspäivämäärä <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>HU</b> - Gyártási dátum <b>LV</b> - Ražošanas datums <b>NL</b> - Productiedatum <b>PL</b> - Data produkcji <b>RO</b> - Data fabricației <b>SL</b> - Datum izdelave <b>SV</b> - Tillverkningsdatum</p> <p><b>SA</b> - تاريخ التصنيع</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |